17th March 1955]

SRI MOHAMED RAZA KHAN :—" May I know how many speeches were made in English and how many in Tamil by my friend Mr. A. Gajapathy Nayagar? "

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" I should take separate steps for it."

SRI T. PURUSHOTHAM :—" May I know what has happened to the proposal to install the tape recording machine in the Council chamber? "

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" I have not seen the proposal at all."

Translation of works of English Authors and Tamil Classics

* 239 *Q*.—SRI V. V. RAMASWAMI : Will the Hon. the Minister for Finance and Education be pleased to state whether there is any scheme for encouraging translation of works of English authors into Tamil and translation of Tamil classics into other languages and, if so, what it is? "

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" No, Sir."

SRI V. V. RAMASWAMI:—" தமிழில் இருக்கின்ற இலக்கியங்களை பிற மொழிகளில் குறிப்பாக, ஆங்கிலத்திலே மொழி பெயர்த்து உலகமெங்கும் பரப்புவதற்கு எதாவது ஒரு சங்கம் முன்வந்தால், அரசாங்கத்தார் அதற்கு ஆதரவு அளிப்பார்களா என்று அறிய விரும்புகின்றேன் ?"

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM:—" அது மாதிரியாக யாராவது முன் வந்தால் அந்த விஷயம் பரிசீலிக்கப்படும்."

SRI K. BHASHYAM :—" Is there any necessity for translating English works into Tamil when we have got very good, very nice, rich and ennobling literature in the Tamil language? "

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" That is a matter of opinion. Some people might think that there are certain things in English which are not available in Tamil."

Formation of a new Alangulam-Nagalkulam Irrigation Channel in Tenkasi taluk.

* 240 *Q*.—SRI V. V. RAMASWAMI : Will the Hon. the Minister for Public Works be pleased to state whether any petition was presented to the Government in June 1954 and subsequently to the Collector of Tirunelveli regarding formation of a new Alangulam-Nagalkulam irrigation channel in Tenkasi taluk, Tirunelveli district, and, if so, the action taken thereon?

THE HON. RAJA SRI SHANMUGA RAJESWARA SETHUPATHI :—" Yes, a petition was presented to Government by the hon. Member in June 1954. Information is not available whether a similar petition was received by the Collector subsequently. A report on the petition of June 1954 was called for from the Collector and it is awaited."

[17th March 1955

SRI V. V. RAMASWAMI :—" சீக்கிரம் ரிப்போர்ட்டை வாங்கி, அதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகளை எடுப்பதற்கு அரசாங்கம் முன்வருமா ?"

THE HON. RAJA SRI SHANMUGA RAJESWARA SETHUPATHI :—" ரிப்போர்ட் கேட்டிருக்கிறோம். அதற்குப் பிறகு வேண்டிய நடவடிக்கைகள் எடுப்பது பற்றி ஆலோசிக்கப்படும்."

Diversion of buses run by private operators in the mufassal for Avadi Session.

* 241 *Q.*—SRI V. GURUNANDAN ROW : Will the Hon. the Minister for Religious Endowments and Transport be pleased to state whether any of the buses run by private operators in the mufassal were diverted from their usual routes in connection with the Avadi Session of the Indian National Congress and, if so, how many and from which districts?

THE HON. SRI B. PARAMESWARAN :—" 203 buses run by private operators in the mufassal were diverted from their usual routes to provide transport facilities between Madras and Avadi in connexion with the All-India Congress Session held at Avadi in January 1955. The buses were diverted from routes in Salem, Tanjore, North Arcot, Tiruchirappalli, Tirunelveli, Madurai, Ramanathapuram, Coimbatore and South Arcot districts."

SRI V. GURUNANDAN ROW :—" Was it done by Government orders? "

THE HON. SRI B. PARAMESWARAN :—" No, Sir. The Transport Commissioner took the initiative. There was no need for Government orders."

SRI V. GURUNANDAN ROW :—" Is it not necessary when buses are taken off the road, the Regional Transport Authority should be consulted and permission obtained before buses are taken off the road."

THE HON. SRI B. PARAMESWARAN :—" Temporary permits and short-term licences were given."

SRI V. GURUNANDAN ROW :—" Were they given by the respective Regional Transport Authorities or did the Government themselves move in the matter? "

THE HON. SRI B. PARAMESWARAN :—" When I say ' Government ', it includes the Regional Transport Authority, the Transport Commissioner and everybody else."

SRI MOHAMED RAZA KHAN :—" Is it not a fact that many people came from different districts to Madras City for the purpose of seeing the Avadi Session and that, therefore, the Transport authorities had to see that all available buses were made available to them so that the visiting public might not be inconvenienced? "

THE HON. SRI B. PARAMESWARAN :—" Exactly so."